



Biskupické noviny

Püspöki Újság

Bischofsborfer Zeitung

September 2010

X. ročník

REFERENDUM 2010

v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

Prezident Slovenskej republiky Ivan Gašparovič vyhlásil referendum, v ktorom oprávnení občania rozhodnú o týchto otázkach:

1. Súhlasíte s tým, aby Národná rada Slovenskej republiky zákonom zrušila povinnosť fyzických osôb a právnických osôb platiť úhradu za služby verejnosti poskytované Slovenskou televíziou a Slovenským rozhlasom?

2. Súhlasíte s tým, aby Národná rada Slovenskej republiky zákonom rozšírila možnosť prejednať konanie poslanca Národnej rady Slovenskej republiky ako priestupok na všetky priestupky podľa zákona o priestupkoch?

3. Súhlasíte s tým, aby Národná rada Slovenskej republiky ústavným zákonom znížila počet poslancov Národnej rady Slovenskej republiky na 100 s účinnosťou od nasledujúceho volebného obdobia?

4. Súhlasíte s tým, aby Národná rada Slovenskej republiky zákonom ustanovila, že orgány verejnej moci môžu obstarávať osobné motorové vozidlá s obstarávacou cenou maximálne 40 tisíc eur?

5. Súhlasíte s tým, aby Národná rada Slovenskej republiky ustanovila možnosť voliť poslancov Národnej rady Slovenskej republiky a poslancov Európskeho parlamentu prostredníctvom internetu?

6. Súhlasíte s tým, aby Národná rada Slovenskej republiky zákonom vyňala osoby poverené výkonom verejnej moci z možnosti uplatniť právo na odpoveď podľa tlačového zákona?

Rozhodnutie prezidenta Slovenskej republiky o vyhlásení referenda zo 6. júla 2010 bolo zverejnené v Zbierke zákonov SR pod č. 311/2010. Podľa čl. II uvedeného rozhodnutia **sa referendum vykoná v sobotu 18. septembra 2010.**

Mestská časť doručila každému voličovi Oznámenie o čase a mieste konania referenda, ako aj poučenie ako hlasovať. **Odporúčame občanom, aby venovali zvýšenú pozornosť adrese, na ktorej je ich hlasovacia miestnosť, pretože z dôvodu nižšieho počtu hlasovacích miestností oproti volebným miestnostiam pri posledných voľbách sa mohlo sídlo ich hlasovacej miestnosti zmeniť.**

Ak ste oznámenie o čase a mieste konania referenda nedostali do 27. augusta 2010 znamená to, že nie ste zaradený v zozname na hlasovanie v referende. Mestská časť v súlade s platnou legislatívou vedie stály zoznam voličov, z ktorého sa vychádza aj pri zostavovaní zoznamov oprávnených občanov na

(Pokračovanie na str. 3)



A už sme školáci. Prvý deň v prvej triede Základnej školy na Bieloruskej ulici.



Žiakov zo 6. A na Bieloruskej privítala aj nástenka.

Opäť v školských laviciach

Dva mesiace horúcich, letných prázdnin ubehli ako voda a druhého septembra sa aj v našej mestskej časti otvorili brány Základných škôl pre nový školský rok na Bieloruskej, Biskupickej a Podzáhradnej ulici a tiež na Vetárskej ulici, v Základnej škole s materskou školou s vyučovacím jazykom maďarským.

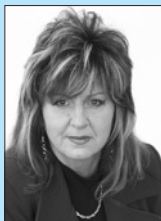
Keď vyjde toto číslo našich novín, budú pedagógovia a žiaci opäť ponorení do bežného pracovného tempa, aby počas školského roka 2010/2011 získali čo najviac vedomostí.

Žiakom, všetkým pedagógom a zamestnancom škôl i rodičom prajeme úspešný nový školský rok.

Hravý, ale i krásny pracovný školský rok prajeme deťom, rodičom, pedagogickým i ostatným zamestnancom Materských škôl a elokovaných pracovísk na Linzbothovej, Latorickej, Dudvárskej, Estónskej, Podzáhradnej a Staromlynskej ulici.

(Red.)

Som za rozumné riešenia, ktoré pomôžu všetkým



Vážení Biskupičania!

Hneď po nástupe nového ministra dopravy, pôšt a telekomunikácií Jána Figela a štátneho tajomníka Ivana Švejnu som pána ministra oslovila listom, ktorý sa týkal trasovania rýchlostnej cesty R7. Skrátenu verziu listu vám predkladám:

„Vážení pán minister, dovoľujem si Vás požiadať o prehodnotenie rozhodnutia vydaného Ministerstvom dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky listom č. j. 01113/2009/SCDPK/35967-M zo dňa 8. 9. 2009, ktorým ministerstvo určilo pre pokračovanie prípravy a výstavby rýchlostnej cesty R7 v úseku Bratislava – Dunajská Lužná, variant trasovania C (zelený), ktorý je pre mestskú časť Bratislava – Podunajské Biskupice neakceptovateľný z nasledujúcich dôvodov:

Kolabujúca doprava, existujúce neúnosné dopravné zaťaženie, nehodovosť v obciach Rovinka, Dunajská Lužná a v mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice, negatívne dopady na životné prostredie a obyvateľstvo, to všetko sú dôvody, pre ktoré sa rieši návrh novej kapacitnej rýchlostnej komunikácie R7 v súbehu s cestou I/63 (na území mestskej časti označená ako Ulica svornosti) tak, aby odľahčila súčasnú cestu I/63, ktorá je v obciach Rovinka a Dunajská Lužná výrazne zaťažená zdrojovou a cieľovou dopravou Bratislavu.

V rámci procesu posudzovania vplyvov stavby na životné prostredie (proces EIA) podľa záko-

na č. 24/2006 Z.z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie v znení neskorších predpisov bol dotknutým subjektom predložený na zaujatie stanoviska zámer „Rýchlostná cesta R7 Bratislava – Dunajská Lužná“. Navrhovateľom zámeru bola Národná diaľničná spoločnosť, a.s.

Pre posudzovanie rýchlostnej cesty R7 v úseku Bratislava – Dunajská Lužná boli určené dva varianty:

Variant A (červený)

Variant C (zelený)

V predmetnom úseku je navrhovaná rýchlostná cesta R7 dopravne napojená na trasu pripravovanej diaľnice D4. V ďalšom pokračovaní obchádza obce Rovinka a Dunajská Lužná a ďalej za obcou Dunajská Lužná pokračuje v smere na Šamorín – Dunajská Streda – Nové Zámky – Veľký Krtíš – Lučenec, s napojením na rýchlostnú cestu R2.

Vzhľadom na súvislosť R7 a D4 je potrebné uviesť, že investičná príprava diaľnice D4 je ukončená v I. etape (technická štúdia a zámer). V súčasnosti sa prerokúva Správa o hodnotení zámeru: Diaľnica D4, úsek Jarovce – Ivanka sever, v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona o posudzovaní vplyvov na životné prostredie.

Stručný popis navrhovaných variantov

Trasa **Variantu A (červený)** je zakotvená v platnej územnoplánovacej dokumentácii hl. mesta SR Bratislava a v nadradenej územnoplánovacej dokumentácii VÚC BSK.

(Pokračovanie na str. 2)

Som za rozumné riešenia, ktoré pomôžu všetkým

(Dokončenie zo str. 1)

R7 v tomto variante začína na diaľnici D4 v križovatke Ketelec (v km 7,640 D4). Trasa ďalej pokračuje východne v tesnom dotyku s CHKO Dunajské Luhy, prechádza cez katastrálne územie. Nové Košariská a Jánošíková juhozápadne a južne od obytnej zástavby obce Dunajská Lužná, medzi Kalinkovom a Dunajskou Lužnou križuje pôvodnú dunajskú hrádzu a cestu III/0635 a cca 2 km za obcou Dunajská Lužná sa napája na cestu I/63 v križovatke Dunajská Lužná.

Varianta C (zelený) začína na diaľnici D4 v križovatke Rovinka (v km 12,090 D4) a pokračuje severovýchodne popri areáli agrodrúžstva a prechádza ponad železnicu Bratislava – Komárno. Následne pokračuje takmer v súbehu so železnicou severne od štrkoviska Rovinka a Nové Košariská. Severovýchodne od štrkoviska Nové Košariská prechádza ponad železnicu Bratislava – Komárno. **Napojenie variantu C trasy R7 na cestu I/63 bude zabezpečené krátkym privádzačom Podunajské Biskupice, ktorý povedie z križovatky Rovinka do mimoúrovňovej križovatky na ceste I/63 v blízkosti energetickej rozvodne Podunajské Biskupice.**

Dňa 9. 6. 2009 vydalo Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky podľa zákona č. 24/2006 Z.z. o posudzovaní vplyvov na ŽP, v znení neskorších predpisov, záverečné stanovisko k zámeru „Rýchlostná cesta R7 Bratislava – Dunajská Lužná“, pod č. 5461/07-7.3/ml, z ktorého vyplynulo, že zainteresované strany nedospeli k zhode o komplexnom riešení napojenia R7 na komunikačný systém Bratislavy, čo neumožňuje MŽP SR jednoznačne určiť výsledný variant. Ďalej sa uvádza, že pokiaľ by rokovania na úrovni štatutárov nepriniesli výsledok, preferencie variantu A ostávajú vyššie vzhľadom na to, že sa s ním dlhodobšie uvažuje v plánovacích dokumentoch hlavného mesta.

Napriek odôvodnene nesúhlasným stanoviskám Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice a Hlavného mesta SR Bratislavy, napriek rozporu trasovania variantu C s Územným plánom hl. mesta SR Bratislavy, rok 2007, v znení zmien a doplnkov a s Územným plánom Veľkého územného celku Bratislavského samosprávneho kraja, napriek výraznému rozdielu podmieňujúcich investícií a záverečnému stanovisku MŽP SR, o výslednej polohe rýchlostnej komunikácie R7 rozhodlo MDPT SR listom č. j. 01113/2009/SCDPK/35967-M zo dňa 8. 9. 2009 tak, že určilo pre pokračovanie prípravy a výstavby rýchlostnej cesty R7 v úseku Bratislava – Dunajská Lužná variant C (zelený).

Mestská časť má k dispozícii materiál „Porovnanie variantov rýchlostnej cesty R7 Bratislava – Dunajská Lužná“, ktorým MDPT SR argumentovalo pri rokovaniach s dotknutými subjektmi a ktorý bol pravdepodobne rozhodujúcim kritériom pri určení

výsledného variantu trasovania R7 (v prílohe).

Musím skonštatovať, že uvedený materiál vo svojom finančnom vyhodnotení neuvádza rad podmieňujúcich investícií, ktoré je potrebné realizovať ako súčasť stavby R7, z dôvodu zachovania a zabezpečenia prevádzkyschopnosti územia dotknutého stavbou.

Údaje uvádzané v správe o hodnotení činnosti sa rôznia a preto by nemali byť jediným kritériom pri voľbe výsledného variantu trasovania R7.

Pri rozhodovaní ministerstva nebola zohľadnená skutočnosť, že **posudzovanie vplyvu stavby trasovania dopravnej stavby R7 bolo zrealizované len po hranicu katastra hl. mesta SR Bratislavy** a neboli posudzované a zohľadnené vplyvy zaústenia tejto komunikácie na (obytné) územie mesta, predovšetkým na územie dotknutej mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice.

V procese výberu trasovania a príprav uvedenej dopravnej stavby, vo vyhodnocovaní uplatnených stanovísk v procese posudzovania vplyvov na životné prostredie podľa zákona č. 24/2006 Z.z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie v znení neskorších predpisov, boli obchádzané argumenty mestskej časti, **podporené platným územným plánom mesta** a vyjadrením hlavného mesta, čo skreslilo konečné výsledky posudzovania vplyvov trasovania R7 a spôsobilo následne direktívne určenie MDPT SR o budúcom trasovaní rýchlostnej komunikácie R7. **Trasovanie uvedenej komunikácie sa nedotkne tak významným spôsobom nikoho zo zainteresovaných subjektov ako Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice** a z uvedeného dôvodu som presvedčená o tom, že argumenty dotknutej mestskej časti by mali mať väčšiu váhu ako argumenty subjektov, ktoré uvedenou dopravnou stavbou nebudú priamo dotknuté.

Územný plán mesta ako programový dokument všeobecného charakteru je podkladom pre tvorbu koncepcii rozvoja, výstavby a využívania územia. Schválený územný plán má poskytovať právnú istotu akým spôsobom sa má využívať územie; je určitou dohodou všetkých zainteresovaných o budúcom rozvoji mesta. Z uvedeného statusu vychádza aj mestská časť pri tvorbe a presadzovaní vlastných koncepcii rozvoja územia. Na voľných nezastavaných plochách svojho územia plánuje aktivity, ktoré významným spôsobom prispievajú k rozvoju mestskej časti a ku skvalitneniu životných podmienok jej občanov.

Trasovanie rýchlostnej komunikácie R7 s jej zaústením do Ulice svornosti je pre mestskú časť neakceptovateľné, pretože systémom napojenia a podmieňujúcich križovatkových uzlov **likviduje** jedinu voľnú rozvojovú plochu na území mestskej časti, určenú na zástavbu pre občiansku vybavenosť mestského až nadmestského charakteru a zmie-

šaného územia obchodu a služieb, výrobných a nevýrobných. Dotknuté územie má pre Mestskú časť Bratislava – Podunajské Biskupice zo strategického hľadiska mimoriadny význam, lebo našim cieľom je vytvoriť z neho zodpovedajúci nástupný priestor na územie mesta z juhu, s charakterom nielen mestského, ale až regionálneho významu.

Za najzávažnejší považujem argument, že uvedený návrh trasovania R7 nijakým spôsobom nerieši zložitú dopravnú situáciu na komunikácii v Ulici svornosti, nerieši potrebné odľahčenie Biskupickej radiály (cesta I/63), ktorá vedie intenzívne zastavaným územím Bratislavy a ktorá už aj v súčasnosti je z hľadiska **dopravného zaťaženia kapacitne nevyhovujúca**. Neúnosné dopravné zaťaženie Ulice svornosti (I/63), nedostatok šírkových parametrov komunikácie, neustále zvyšujúci sa tranzit, nepriepustnosť križovatiek, nevhodný stavebno-technický stav telesa komunikácie bez chodníkov, spôsobujú dopravné zápchy a zvýšenú nehodovosť nielen v špičke, ale aj v priebehu dňa. Dopravné problémy sa súčasne prenášajú aj na previazaný dopravný komunikačný systém mesta prostredníctvom troch dopravných ťahov: Ulica svornosti, v predĺžení Gagarinova, Slovnaftská a Dvojkrížna v predĺžení Hradská. Podobný scenár dopravného zaťaženia a z neho vyplývajúcich negatívnych vplyvov sa následne prenáša aj na komunikačný systém mestských častí Ružinov a Vrakuňa.

Očakávať spustenie do prevádzky rýchlostnej komunikácie R7 a súčasne aj diaľnice D4, ktorá by zabezpečila čiastočnú distribúciu dopravy z R7 v rovinakom časovom horizonte, ako bolo deklarované na rokovaniach, považujeme v súčasnej zložitej finančnej a hospodárskej situácii za nereálne.

Ďalší argument používaný na rokovaniach, že riešiť problematiku dopravného zaťaženia Ulice svornosti, jej nedostatkových šírkových parametrov a problematiku jej ďalšieho preťaženia spôsobeného napojením R7, je výhradne v kompetencii hlavného mesta, je len „umytí si rúk“ a prenášaním zodpovednosti za nesprávne rozhodnutie a za spôsobené dopravné problémy, na plecia iného subjektu.

Na základe uvedených skutočností považujem za nevyhnutné urýchlene riešiť kritickú situáciu na Ulici svornosti a neprípustíť jej ďalšie zhoršovanie, ktoré by spôsobilo zaústenie rýchlostnej komunikácie R7 do Ulice svornosti. Musím opätovne zdôrazniť, že nariadené riešenie trasovania R7 „zabetónuje“ súčasný nepriaznivý stav dopravného zaťaženia nástupného územia mesta. **Doprava z R7 môže vstúpiť do mesta len po dobudovaní chýbajúcej kapacitnej cestnej infraštruktúry na jeho území** - diaľnice D4 a prípadne aj predĺženej Bajkalskej ulice. Vybudovaním diaľnice D4 a predĺženej Bajkalskej sa vytvorí nový dopravný vstup do mesta z juhovýchodného smeru Slovenska, čím sa výrazne odľahčí existujúci komunikačný systém mesta nadšujúci na štátnu cestu I/63.

Z uvedených dôvodov považujem za potrebné stanoviť si pri-

ority v riešení dopravných opatrení a v súlade s nimi orientovať úsilie a finančné prostriedky na ich realizáciu.

Nechcem obchádzať argumenty uvedené v Správe o hodnotení činnosti, týkajúce sa krajinné-ekologických vplyvov stavby R7 na životné prostredie. Uvedené údaje sú závažné a alarmujúce. Ale chrániť životné prostredie, jestvujúcu faunu a flóru, neznamená nijako sa ho nedotknúť a ponechať ho svojmu osudu. Znamená to, v súlade s nevyhnutnými investičnými aktivitami riešiť opatrenia na zachovanie a ďalšie skvalitnenie ochrany prírody, fauny, flóry a ich biotopov a územného systému ekologickej stability. Plne sa stotožňujem s návrhmi na elimináciu negatívnych účinkov navrhovanej činnosti na ochranu prírody, uvedenými v Správe o hodnotení činnosti, ako je oploštenie na celom úseku cesty, ktoré zabráňuje vniknutiu zveri na cestu, zvýšený počet nepriehľadných protihlukových a protioslieňových stien, väčší počet ekoduktov pre zver. Súčasne navrhujem ďalšie zalesnenie trávnatých a poľných pozemkov v dosahu komunikácie R7, odsunutie trasy R7 v maximálne možnej miere od chránených území. Podporím všetky opatrenia, ktoré vyplývajú z návrhu ŠOP SR a ostatných dotknutých subjektov, zaoberajúcich sa problematikou ochrany prírody a krajiny.

V kontexte so záverom materiálu MDPT SR, z ktorého vyplýva jednotný časový horizont výstavby rýchlostnej cesty R7 a úseku diaľnice D4 Bratislava Jarovce – Ivanka sever si myslím, že vhodným riešením bude ďalšie pracovné rokovanie zainteresovaných kompetentných subjektov, z ktorého by vyplynul taký návrh trasovania R7, ktoré vyústí do diaľnice D4 mimo zastavaného územia Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice (aj v inej polohe ako vyúsťuje variant A červený).

Pretože mestská časť má informáciu, že Národná diaľničná spoločnosť, a.s. uskutočnila výberové konanie na spracovateľa dokumentácie pre územné konanie pre rýchlostnú komunikáciu R7 v trase zeleného variantu C, dovoľujem si Vás, pán minister, požiadať o zastavenie uvedeného procesu a o prehodnotenie rozhodnutia ministerstva pri výbere trasy komunikácie R7.

Dakujem Vám za podporu
PhDr. Alžbeta Ožvaldová
starostka MČ

Toľko z listu. Som veľmi rada, že aj na základe tohto listu minister Ján Figel' prehodnotil trasovanie R7 a zastavil projektovanie variantu C, t. j. R7 by nemala vyústiť pred Podunajskými Biskupicami do Ulice svornosti. Vždy budem obhajovať záujmy obyvateľov našej mestskej časti a pokiaľ tu budem nedovoliť, aby sa ešte viac zahustila doprava v našej mestskej časti pri vstupe do hlavného mesta. Som za rozumné riešenia, ktoré pomôžu nám všetkým, aj Biskupčanom, aj okolitým obciam.

Alžbeta Ožvaldová
starostka MČ

OZNAM

Dovoľujeme si Vás informovať, že **30. 10. 2010 (sobota) od 8.00 do 12.00 hodiny budú** zamestnanci organizácie **Marianum - Pohrebništvo** mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice v kancelárii správcu na cintoríne mestskej časti na Mramorovej ulici vyberať poplatky za nájom a služby spojené s nájomom hrobových a urnových miest. Poplatky za nájom možno uhradiť aj za cintorín v Komárove.

JUDr. Mgr. Miloslav Hrádek, LL.M.
riaditeľ organizácie

FELHÍVÁS

A Marianum Temetkezési Vállalat vezetősége értesíti a temetőlátogatókat, hogy **2010. október 30-án (szombat) 8.00 – 12.00 óra között** a temetőgondnok irodájában ügyfélfogadást tartanak a vállalt munkatársai. Lehetőség lesz arra, hogy megfizessék az urna és sírhelyek esedékes, illetve elmaradt bérleti díját. A szünyogdi temetőben lévő urna és sírhelyek bérleti díját is ekkor lehet befizetni.

JUDr. Mgr. Miloslav Hrádek, LL.M.
a vállalat igazgatója

Jesenná deratizácia

Starostka Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice **vyzýva** právnické a fyzické osoby – vlastníkov (správcov, nájomcov) pozemkov a stavieb (nehnuteľností) na povinnosť vykonať jesennú deratizáciu v období **od 1. do 31. októbra 2010**.

Všeobecne záväzné nariadenie hl. mesta SR Bratislavy č. 10/2002 o celoplošnej deratizácii nariaďuje vykonať celoplošnú deratizáciu na území Bratislavy dva razy v roku – na jar a na jeseň. Jamá a jesenná celoplošná deratizácia je nevyhnutná, aby hľadavce nemigrovali do neosetrených priestorov a po čase sa nevrátili do deratizovaných objektov.

Občania by počas celého roka mali udržiavať poriadok v pivničných priestoroch, nemali by dávať zvieratám potravu na voľných priestoroch a v okolí obytných domov, nemali by skladovať potraviny vo dvoroch, pivniciach, či na balkónoch.

Uvedené všeobecne záväzné nariadenie ukladá vlastníkom pozemkov a stavieb udržiavať nehnuteľnosti v čistote a sústavne odstraňovať odpady, ktoré môžu byť zdrojom obživy pre epidemiologicky závažné hľadavce a iné živočichy.

Za nesplnenie povinnosti vyplývajúcej z uvedeného VZN č. 10/2002 môže uložiť pokutu primátor Bratislavy právnickej osobe až do výšky 6638 € (200 000 Sk); fyzickej osobe starosta mestskej časti až do výšky 165 € (5000 Sk) podľa zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch.

(ref. ŽP,OaCH)

Blahoželáme

Kluby dôchodcov v mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice blahoželajú svojim členkám a členom - júlovým, augustovým a septembrovým jubilantom.

Z Klubu dôchodcov na Estónskej ulici životné jubileum oslávili:
v júli: Štefan Belička, Kristína Denková, MUDr. Daniela Füleová, Anna Ivaneková, Alojz Jankovský, Marián Valovič, Johanka Velebná, Alžbeta Volentíčová a Štefan Volentič,

v auguste: Anna Kováčová, Magdaléna Kelemenová, Michal Rýchly, Helena Štefániková, Margita Turčeková a Terézia Vajdová,

v septembri oslavujú: Michal Kelemen, Terézia Kačeriaková, Natália Orbanová a Ján Petrás.

Z Klubu dôchodcov na Odeskej ulici životné jubileum oslávili:
v júli: Imrich Balaško, Gustáv Mandl, Barbora Mészárosová, Oľga Nagyová, Helena Pecsuková a Imrich Szabo,

v auguste: Rozália Bognárová, Alžbeta Falbová, Rozália Horváthová, Daniel Imrich, Rozália Juhošová, Helena Kudličková, Helena Nagyová, Helena Rábeková, Margita Šlázová a Gabriela Valíčková.

Prajeme vám do ďalších rokov zdravie, šťastie, spokojnosť a aby ste si aj v kolobehu všedných dní našli chvíle na radosť.

Mária Molnárová
Anna Gutlíberová

REFERENDUM 2010

(Dokončenie zo str. 1)

hlasovanie v referende. Do tohto zoznamu môžu občania nahliadať na miestnom úrade. Pri zistení nepresností v týchto zoznamoch môžu občania žiadať ich opravu na základe predloženého dokladu totožnosti (občiansky preukaz) v námietkovej kancelárii, ktorá je zriadená na I. posch., č. dv. 3 Miestneho úradu mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na Trojičnom námestí č. 11 v čase:

pondelok	8.00 – 11.30	12.30 – 17.00
streda	7.30 – 11.30	12.30 – 16.30
piatok	7.30 – 11.30	

V tejto námietkovej kancelárii si môžu občania tiež vyžiadať vydanie **hlasovacieho preukazu** pre prípad, že v čase konania referenda sa budú zdržiavať mimo trvalého bydliska. Hlasovacie preukazy sa budú vydávať **do 16. septembra 2010**. S týmto preukazom môžu hlasovať v ktorejkoľvek hlasovacej miestnosti na území Slovenskej republiky.

Hlasovacie lístky na hlasovanie v referende dostanú oprávnení občania (nad 18 rokov veku s trvalým bydliskom v našej mestskej časti, príp. hlasovacím preukazom) v hlasovacích miestnostiach, ktoré starostka mestskej časti PhDr. Alžbeta Ožvaldová určila svojim rozhodnutím takto:

Volebný okrsk č. 1 - Miestny úrad, Žiacka 2, pre voličov z ulíc:

Družobná, Dvojkřížna, Hviezdna, Hviezdoslavova, Hydinárska, Janka Kráľa, Jókaiho, Jonatánová, Korytnická 10 – 22 (párne), 9 – 37 (nepárne), Madáčova, Máchova, Monardova, Nezvalova, Orenburská, Ovčiar-ska, Parcelná, Perličková, Petőfiho, Pri hrádzi, Pri trati, Staromlynská, Slňavská, Ul. 8. mája, Vinohradnícka, Výtvarná, Žiacka.

Orientačný počet voličov v okrsku: 2010

Volebný okrsk č. 2 - Dom kultúry Vesna, Biskupická 1, pre voličov z ulíc:

Biskupická, Borekova, Devätinová, Hlbinná, Komárovská, Kovová, Krajinská (okrem nemocnice), Kvetinárska, Linzbothova, Nákovná, Oblúková, Pasienková, Podzáhradná 10 – 106, Popradská, Pripojná, Pšeničná, Šikmá, Učiteľská, Vrakunská, Závodná.

Orientačný počet voličov v okrsku: 1867

Volebný okrsk č. 3 - Základná škola, Vetárska 7, pre voličov z ulíc:

Amurská, Beidl, Dneperská, Gajc, Hájovňa, Jégenešská, Ketelec, Lieskovec, Lieskovská cesta, Mramorová, Nákupná, Odeská, Orechová, Padlých hrdinov, Požiarická, Trojičné námestie, Vetárska, Šamorínska, Ul. svornosti, Nemocnica Krajinská ul., obyvateľia bez domova.

Orientačný počet voličov v okrsku: 1402

Volebný okrsk č. 4 - Gymnázium, Hronská 3, pre voličov z ulíc:

Bodrocká 2 – 26 (párne), Hronská 3, Hronská 2 – 30 (párne), Ipeľská 1 – 7, 9 – 11 (nepárne), Latorická 2 – 8 (párne).

Orientačný počet voličov v okrsku: 1974

Volebný okrsk č. 5 - Gymnázium, Hronská 3, pre voličov z ulíc:

Dudvážska 7 – 41 (nepárne), 2 – 24 (párne), Hornádska 2 – 30 (párne), Hornádska 2A, 2B, Ipeľská 13 – 15 (nepárne), Latorická 1 – 45 (nepárne). Orientačný počet voličov v okrsku: 2131

Volebný okrsk č. 6 - Základná škola, Podzáhradná 51, pre voličov z ulíc:

Kazanská, Baltská, Bodrocká 28 – 44 (párne), 1 – 25 (nepárne).

Orientačný počet voličov v okrsku: 2003

Volebný okrsk č. 7 - Základná škola, Podzáhradná 51, pre voličov z ulíc:

Korytnická 1 – 8 (nepárne a párne), Podzáhradná 1 – 5, 11 – 15, 19, 39, 43 – 45, 49 – 51, 50, Uzbecká.

Orientačný počet voličov v okrsku: 1955

Volebný okrsk č. 8 - Základná škola, Bieloruská 1, pre voličov z ulíc:

Estónska 1 – 7, 1/a (nepárne), 2 – 14, 32 – 50 (párne), Geologická, Podunajská, Priekopnícka. Orientačný počet voličov v okrsku: 1615

Volebný okrsk č. 9 - Základná škola, Bieloruská 1, pre voličov z Bieloruskej ulice:

Orientačný počet voličov v okrsku: 1623

Volebný okrsk č. 10 - Základná škola, Bieloruská 1, pre voličov z ulíc:

Estónska 16 – 30, 52 – 60 (párne), Lotyšská. Orientačný počet voličov v okrsku: 1526

Najnižší počet členov okrskových volebných komisií v jednotlivých okrskoch je 5.

A-COUNT SERVICE, s.r.o., Ul. Padlých hrdinov 14,

tel./fax: 4552 6078, tel.: 4598 7207, 0903 445 855:

účtovníctvo pre fyzické a právnické osoby, DPH • mzdy •

priznania • poradenstvo zdarma •

Ku cti blahoslavenej sestry Zdenky

Tridsiateho júna popoludní sa centrum starej obce Podunajské Biskupice stalo pútnickým miestom pre takmer 800 pútnikov z celého Slovenska i zo zahraničia. Pútnická sv. omša ku cti blahoslavenej Zdenky pri 55. výročí jej úmrtia sa konala pred pútnickým Kostolom Sv. križa v parku na Biskupickej ulici. Slávnostnú sv. omšu celebraval J. E. Mons. Mario Giordana, apoštolský



Učiteľkami v škole, do ktorej chodila, boli rehoľné sestry Sv. križa. Ich život bol pre ňu príkladom až natoľko, že ako 15-ročná odišla do rehole, aby sa aj ona stala sestričkou. Dostala rehoľné meno sestra Zdenka.

Pracovala vo viacerých nemocniciach a všade ju mali radi, lebo bola veľmi milá, usmievavá, obetavá a každému sa snažila pomôcť. Vo februári 1952 však začalo pre ňu



nuncijs na Slovensku. Spolu s ním koncelebrovali Mons. arcibiskup - metropolita Stanislav Zvolenský, gréckokatolícky generálny vikár Mgr. Vladimír Skyba a ďalší kňazi a rehoľníci.

Kto bola sestra Zdenka? Narodila sa na Vianoce 1916 v dedinke Krivá na Orave ako jedno z desiatich detí. Rodičia jej dali meno Cecília.



veľmi ťažké obdobie. Pomohla kňazom, ktorých prenasledovali príslušníci štátnej bezpečnosti. Tri roky bola vo väzení. Nútili ju priznať sa k falošným, nepravdivým činom a keď to nechcela urobiť, veľmi ju bili a mučili, až jej rany spôsobili rakovinu. Jej zdravotný stav bol natoľko vážny, že ju pokladali za neškodnú a v apríli 1955 ju



podmienečne prepustili na slobodu. Vydžala už len 3 mesiace a ako 39-ročná na následky mučenia zomrela 31. 7. 1955 v trnavskej nemocnici.

Svätý Otec Ján Pavol II. pri svojej tretej návšteve Slovenska vyhlásil v Bratislave 14. 9. 2003 sestru Zdenku za blahoslavenú. Je to prvá Slovenka, ktorá je takto v Cirkvi verejne povýšená. Na slávnostnej pútnickej sv. omši apoštolský nuncijs v príhovore vyzdvihol spásu milosrdných sestier Svätého križa, ktoré sv. omšu sprevádzali krásnym spevom. Napriek tomu, že celé dopoludnie v tento deň pršalo, počas sv. omše, aj keď bolo zamračené, nepršalo a občas sa dokonca ukázalo aj slnko. Pútnici sa rozišli do svojich domovov obohatení milosťami, z ktorých môžu čerpať vo svojom každodennom živote.

(mk)

Nadácia SPP pomôže Oživiť tradície regiónov

Nadácia SPP od svojho vzniku v roku 2002 prispieva k rozvoju a ochrane kultúrnych hodnôt. Verí, že zachovanie nášho kultúrneho dedičstva je jedným z kľúčových faktorov, ktoré ovplyvňujú budúce generácie. V novom grantovom programe Dedičstvo regiónov podporí projekty, ktoré oživia kultúru vyzdvihnutím miestnych zvykov, remesiel a tradícií a prerozdeli 70 000 €. Maximálna výška podpory jedného projektu je 2000 €. O podporu sa môžu uchádzať:

Kultúrne inštitúcie: múzeá, knižnice, galérie, kultúrno-osvetové strediská a pod. Mimovládne organizácie: občianske združenia, nadácie, spolky, neziskové organizácie, neinvestičné fondy. Kultúrne a umelecké zoskupenia (s právnou subjektivitou): folklórne súbory, záujmové a umelecké spolky, ochotnícke divadlá a pod. Obce a mestá - podmienkou je aktívna spolupráca s ďalším subjektom (kultúrnou inštitúciou, občianskym združením, spolkom, základnou umeleckou školou alebo školou) už pri predložení projektu. Jeden subjekt môže predložiť maximálne 1 projekt. V programe môžu byť podporené projekty, ktoré spĺňajú tieto podmienky: aktivity projektu sú verejnoprospešné a prínosné pre širokú verejnosť; zaujímavým spôsobom prispievajú k zviditeľneniu konkrétneho regiónu; projekt je prínosný najmä pre miestnu komunitu, prispieva k rozvoju komunitného života; vychádza z miestnych tradícií, je originálny a zaujímavý; podnieti aktívnu spoluprácu samosprávy, organizácií a miestnej komunity. Napríklad: Miestny folklórny súbor v spolupráci s obcou pripraví predstavenie regionálnych zvykov a vystúpi na oslavách dní obce. Remeselný spolok zorganizuje kurzy tradičných remesiel pre širokú verejnosť. Nadšenci z občianskeho združenia zozbierajú a vydajú slovník miestneho nárečia alebo publikáciu mapujúcu históriu obce. V obci sa vďaka iniciatíve miestneho spolku opäť obnoví tradícia ochotníckeho divadla. Nápady ako oživiť tradície vo vašom regióne pošlite do 29. 9. 2010 Nadácii SPP. Všetky potrebné informácie nájdete v dokumentoch na stiahnutie na www.nadaciaspp.sk (Red.)

Leto v Geriu

V zariadení pre seniorov Gerium už tradične každý rok na Annu grilujeme, tancujeme a zabávame sa. Tento rok nám počasie neprialo, pršalo. Nás však dažď neodradil. Páni Pech a Hrodek grilovali vonku pod pavilónom a pomáhal im ostatný personál, ktorý nás aj obsluhoval.

Najprv sme zagratulovali Aničkám a ostatným oslávencom a potom sme sa pustili do grilovaných pochúťok. Na výber bola grilovaná klobása, kuracie krídla a prsíčka, bravčová krkovička, ryby, ale najlepší bol grilovaný zemiak s bylinkovým maslom a miešaný šalát. Nechýbal ani dezert - krémeš a bublanina.

Z magnetofónu sa ozývala hudba 60. rokov - pesničky od Karola Duchoňa, Dušana Grúňa, Olgy Szabovej a iných. Aj sme si pri nich zatancovali. Obyvatelky Geria zo speváckeho krúžku si zaspievali obľúbené pesničky Zahučali hory, Za tú horu za vysokú... Boli sme ako jedna veľká rodina. Dlhobude sme spomínali a tešili sa na ďalšiu grilovačku.

Poslednú júlovú sobotu nás navštívil redaktor TV Markíza Rado Igaz. Zaujímalo ho aké hodnoty v živote uznávame a aké sme uznávali v minulosti. Riaditeľka Geria PhDr. Miroslava Čembová mu povedala, že priority a hodnoty seniorov sa v porovnaní s predchádzajúcimi rokmi života otočia o 180 stupňov. Jednoznačne prevládajú duchovné hodnoty nad materiálnymi. Starší človek si viac ako nový dom, auto, či luxusnú dovolenku želá stretnutie s rodinou a priateľmi. Viac, ako bankové konto plné peňazí si váži zdravie, duševnú pohodu a pokoj a tiež sebestačnosť pri bežných denných činnostiach.



Mgr. Peter Borgula a Dorota Olahová.



Redaktor TV Markíza Rado Igaz, riaditeľka Geria PhDr. Miroslava Čembová a obyvateľka Geria Olga Benediktová.

Pán Mgr. Peter Borgula si spomína na učiteľské časy a deti v škole. Boli veľmi zvedavé, dávali mu rôzne otázky a očakávali zaujímavé odpovede. Dával im dobré rady, ktoré mu poskytovali životné skúsenosti. Vždy sa snažil byť pre ne vzorom a príkladom.

Pani Terka Meszarová má už 88 rokov, chodí s dvomi barľami, v domove je už deväť rokov. Sama si podala žiadosť o prijatie, aby nebola deťom na obtiaž. Na prvé miesto dáva dobrú vzťahy s rodinou. Deti aj vnučatá ju často navštevujú a keď nemajú čas, tak si denne telefonujú mobilom.

Pani Kveta Moravcová si v mladosti potrpela na spoločenský život. Rada navštevovala divadlo a rada tancovala. Teraz dáva prednosť rodine a dobrým rodinným vzťahom.

Mňa vždy poteší, keď mi najmladšia vnučka prinesie nakreslený obrázok a pripomenie, babka veď to si ma ty naučila. Vnučkov som učila na počítači písať a počítačové hry, teraz ma oni učia pracovať s internetom.

Pána redaktora zaujímalo, ako sme spokojní s výškou dôchodku. Všetci sme zhodne odpovedali, že dôchodky sú malé, nedostačujúce. Keď zaplatíme za stravu, ubytovanie, lieky, drogériu... na vreckové alebo na prílepkovanie nám už nič nezostane. Dôchodky síce percentuálne zvyšujú, ale skôr narodeným, ktorí ich majú nízke, sa aj o málo zvyšia. Tak sú stále diskriminovaní.

A ako seniori zvládajú novú techniku? Väčšina obyvateľov používa mobil, aby boli v kontakte s rodinou. Jedna obyvateľka má počítač a naučila sa pracovať aj s internetom. **Mária Benediktová**



Deti z Materskej školy na Linzbothovej ulici.



Deti z Materskej školy na Estónskej ulici.



Žiaci zo Základnej školy na Bieloruskej ulici.



Žiaci zo Základnej školy s vyučovacím jazykom maďarským na Vetárskej ulici, na snímke v strede deti z maďarskej materskej školy.



Peter Nagy.



Miro Šmajda.

Ďalší vydarený JUNIÁLES



Mesiace máj a jún boli tohto roku chladné a daždivé, preto sa organizátori 4. Biskupického juniálesu obávali, ako bude v sobotu 26. júna. Slniečko sa však na nás usmievalo a do areálu pri Pošte na Uzbeckej ulici prilákalo mnohých Biskupičanov i návštevníkov našej mestskej časti.

Predpoludním sa z vystúpenia detí z materských škôl a žiakov základných škôl tešili najmä ich rodinní príslušníci. Poďakovanie si zaslúžia všetky učiteľky - pripravili s našimi deťmi perfektný program, v ktorom mali možnosť ukázať koľko talentu a schopností v sebe skrývajú. Vďaka patrí i Dobrovoľnému hasičskému zboru Podunajské Biskupice, ktorý pod vedením Jána Duranského pripravil ukážky z cvičení a defom i dospelým tým pripomenul dôležitosť a náročnosť práce hasičov.

Popoludní, z pestrého hudobno-zábavného programu skupín Eminent, Arcus, Petra Nagya a Indiga, B.A.V. (predtým RockAge) a Mira Šmajdu si mohli vybrať mládež i dospelí. Vtipní a zábavní boli členovia Eminentu, vytvorili dobrú ľudovú zábavu a Peter Nagy svojimi nezbudnateľnými piesňami rozospieval všetkých. Mladosť a elán priniesli speváčky skupiny B.A.V. Neuveriteľne veľa fanúšičiek všetkých vekových kategórií mal Miro Šmajda, ktorý sa s nimi po vystúpení fotil a ochotne rozdával autogramy. A tých, ktorým sa páči história jazdeckva a šermu, určite nesklamalo vystúpenie členov jazdeckej spoločnosti Kastor.

Starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová mala z juniálesu dobrý pocit a dúfa, že ho mali aj návštevníci, že domov odchádzali s peknými zážitkami, lebo tu po celý deň vládla dobrá nálada. Program bol pestrý, stánky s občerstvením lákali dospelých aj deti, pre ktoré tu boli aj kolotoče, nafukovacie skákadlo a živé koníky, na ktorých sa mohli ponosiť. Vyslovila želanie nás všetkých, aby sa už začalo leto a dovolenky, počas ktorých sa zbavíme únavy a stresu. Radi konštatujeme, že jej želanie sa splnilo.

Mária Kostková
Foto: **Daša Šimeková**



Deti z Materskej školy na Dudvážskej ulici.



Žiaci zo Základnej školy na Bieloruskej ulici.



Žiacky spevácky zbor zo Základnej školy na Podzáhradnej ulici.



Ukážky z práce našich hasičov.



O čistotu priestranstva sa vzorne stará L. Rigo.



Ideálny spôsob ako ušetriť



Prvá stavebná sporiteľňa, a. s., už takmer 18 rokov pomáha našim občanom veľmi významnou mierou financovať ich bývanie. Navyše je aj zárukou výhodného a bezpečného ukladania peňazí. O tom, čo nového pripravila najväčšia stavebná sporiteľňa pre záujemcov o krajšie bývanie, hovoríme s Ing. Stanislavom Sasinkom, organizačným riaditeľom Prvej stavebnej sporiteľne, a. s.

Stavebné sporenie má už niekoľko rokov nezastupiteľné miesto pri financovaní bývania. Nehrozi nebezpečenstvo, že – ako sa hovorí – zaspíte na vavrínoch?

To určite nie. Stále hľadáme cesty a spôsoby, ako našich klientov zaujať, ponúknuť im niečo atraktívne.

Máte niečo nové aj v týchto dňoch?

Áno, so stavebným sporením môžete počas celého septembra výrazne ušetriť. Ak si uzatvoríte zmluvu o stavebnom sporení, nemusíte zaplatiť poplatok za jej uzatvorenie. Podmienkou je, aby cieľová suma na tejto zmluve bola rovných 5 000 €.

Koľko klient ušetrí?

Pri cieľovej sume 5 000 € ušetrí stavebný sporiteľ 50 €. Samozrejme, v rámci rodiny môže uzatvoriť zmluvu viac rodinných príslušníkov, takže 4-členná rodina môže ušetriť až 200 €.

Získajú stavební sporitelia aj na tieto zmluvy štátnu prémie?

Samozrejme, každý stavebný sporiteľ – aj dieťa – má nárok na jednu štátnu prémie ročne na jednu zmluvu o stavebnom sporení. Výška štátnej prémie predstavuje v tomto roku 12,5 % z vkladov, maximálne 66,39 €. Okrem toho vklady aj štátna prémie sú úročené 2%-ami ročne, takže zhodnotenie po 6 rokoch sporenia je v priemere 5,95 %.

Povedzte, že už mám svoj byt. Prečo by som si mal uzatvoriť zmluvu o stavebnom sporení?

Myslíte si, že vaše nároky na bývanie sa počas nasledujúcich rokov nezmenia? Že nebudete potrebovať svoje bývanie vylepšovať, že vaše dorastajúce deti nebudú chcieť bývať vo svojom? Ak budete musieť – hoci až o niekoľko rokov – hľadať odpovede na niektorú z týchto otázok, práve vtedy oceníte prednosti stavebného sporenia. Nielen preto, že po splnení podmienok každý stavebný sporiteľ získava nárok na stavebný úver, ktorý je výhodne úročený iba 2,9 %-ami ročne. V Prvej stavebnej sporiteľni, a. s., sú vaše peniaze dobre spravované a bezpečne uložené, pretože sú zo zákona chránené v plnej výške. A keď si ich po šiestich rokoch sporenia vyberiete, môžete ich použiť na čokoľvek – napríklad aj na financovanie štúdia. A ak máte doma školáka, určite viete, o čom práve v týchto septembrových dňoch hovorím.

Prednosti stavebného sporenia už ocenili aj mnohí správcovia bytového fondu, či už sú to spoločenstvá, bytové družstvá, bytové podniky. Nebude táto skupina znevýhodnená oproti fyzickým osobám?

Prichádzame so zaujímavou ponukou aj za týmito klientmi. Od 1. septembra až do 31. decembra 2010 môžu práve oni požiadať o úver so zvýhodnenou úrokovou sadzbou 3,99 % ročne. Zvýhodnená úroková sadzba platí pre mimoriadne medziúvery XXL konštant bez počiatočného vkladu. V praxi to znamená, že ho môžete získať aj bez predchádzajúceho sporenia, stačí uzatvoriť zmluvu, začať sporiť a požiadať o úver.

Dokedy bude platiť táto zvýhodnená úroková sadzba?

Zvýhodnenú úrokovú sadzbu garantuje PSS, a. s., do 31. decembra 2011. Potom sa zmení na pôvodnú úrokovú sadzbu platnú v čase podania žiadosti o medziúver.

Podrobné informácie získate na adrese:

Rajecká 5 - 7, Vrakúňa (pešia zóna), tel.: 02/4552 7096
Dom kultúry Ružinov, Ružinovská 28, tel.: 02/43429843
Hradská 70/C, tel.: 0915/890030
 filiálka Prvej stavebnej sporiteľne, a. s., Bajkalská 30,
 tel.: 02/ 58 231 461, - 567, - 276, - 565

REAKCIA NA ČLÁNOK

Psy na Slovensku

Ako obyvateľka mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice a majiteľka psa chcem zareagovať na článok pod názvom Psy na Slovensku, uverejnený v júlovo-augustovom čísle Biskupických novín. Problematika chovu psov je veľmi široká, preto zareagujem len na tento článok, v ktorom autorka navrhuje riešenie preplnených psov útulkov na Slovensku.

Na úvod musím uviesť, že s autorkou článku súhlasím bez výhrad až na posledný odstavec, v ktorom navrhuje zníženie dane za kastrovaného psa ako motiváciu pre majiteľov psov. Nesúhlasím s jej návrhom. Prijem z dane za psa je príjmom miest, mestských častí a obcí. Podľa môjho názoru určite nie je riešením plných útulkov zníženie dane za kastrovaného psa, dokonca ani úplné odpustenie dane. Nebudem sa vyjadrovať k rozmnožovaniu čistokrvných psov s preukazom pôvodu, ktorých chov je riadený chovateľskými klubmi, ani rozmnožovaním čistokrvných psov bez preukazu pôvodu, ktorý nie je riadený a kontrolovaný nikým, vyjadriť sa len ku krížencom, ktorých je v útulkoch väčšina. Dovolím si tvrdiť, že nechcenými šteniatkami krížencov nás zasobujú hlavne sučky žijúce v rodinných domoch v mestách a na dedinách. Sučky žijúce v bytoch si väčšinou majiteľ počas hárania postráži, ak je so sučkou vonku, tak ju má na vädze. Sučky žijúce na dvore rodinného domu sú oveľa rizikovejšie, pretože hrozia návštevy psov cez nezaizolovaný plot alebo sa vyberie sučka za psom sama, prípadne si zaneprázdnený majiteľ ani nemusi začiatok hárania u svojej sučky všimnúť a nechá ju bez dozoru voľne sa pohybovať.

Takže späť ku kastrácii. Uvediem dva príklady. Prvý: Známa sa ujala šteniatka kríženca – sučky, samozrejme, chcela ju v dospelosti dať sterilizovať. Veterinárny lekár jej povedal, koľko sterilizácia približne stojí a záver bol taký, že ona si sterilizáciu z invalidného dôchodku dovoliť nemôže a sučka doteraz sterilizovaná nie je. Druhý: Kolegyňa žijúca so svojou mamou si vzala z útulku sučku a prednedávnom ju dali sterilizovať. Cena za zákrok sa pohybovala okolo 170 Eur. Daň za psa držaného v rodinnom dome v našej mestskej časti je 10 Eur na rok, v obci, v ktorej žije moja známa je ročná daň 2 Eurá!!! Tak o akej úľave na dani autorka článku hovorí? Ako chce motivovať znížením dane majiteľku sučky, ktorý má sadzbu dane za psa na rok 2 Eurá, aby zaplatil 170 Eur za jej sterilizáciu? Úplne

nereálne. Týmto smerom cesta nevedie, za takýchto podmienok bude vždy pre majiteľa sučky finančne výhodnejšie zbaviť sa nežiaducich šteniatok.

Celý chov psov je o našej zodpovednosti voči nim. Ak raz niekto má záujem a možnosť, tak sučku sterilizovať dá, ak záujem nemá alebo nemá finančné, prípadne iné možnosti (sučku treba odviezť, doviezť na kliniku, zabezpečiť pooperačnú starostlivosť), tak sterilizovať nedá. Sterilizácia sučiek a kastrácia psov je dobrovoľná a pritom by stačilo tak málo, aby si majitelia vo vlastnom záujme sučky počas hárania zabezpečili a nebol by problém s nechcenými šteniatkami. Ale ako k tomu majiteľov sučiek motivovať? V konečnom dôsledku nejde len o produkciu nežiaducich šteniatok, ale aj o veľkú záťaž pre sučku, ktorá bez prestávky rodí každých šesť mesiacov. Ja osobne si neviem predstaviť, že by som nechala svoju sučku takto nezodpovedne sa vyčerpávať častými pôrodmi.

Na záver by som dodala, že by som rada poznala názor tých, ktorých sa to týka – napríklad majiteľov sučiek v rodinných domoch v našej mestskej časti. Týmto článkom nemám v úmysle niekoho chváliť a niekoho haníť, nechcem uraziť žiadneho z majiteľov sučiek a psov (pretože poriadne zabezpečený pes nebude voľne behať po ulici), len by som chcela týmto článkom motivovať nielen obyvateľov našej mestskej časti, aby vyjadrili svoj názor k danému problému, prípadne aj s navrhnutím riešenia súčasného nežiaduceho stavu, pretože niekde raz treba začať. Redakcia novín môže uverejniť len časť reakcií občanov na riešenie problému preplnených útulkov, preto by stálo za zváženie, keby miestny úrad zriadil špeciálny odkaz na svojej stránke (prípadne Sloboda zvierat, pretože plné útulky máme na celom Slovensku), kde by mohli občania napísať svoje postrehy a pripomienky, prípadne ak sa niektorý z poslancov našej mestskej časti zaoberá touto problematikou, mohli by sa konkrétne návrhy posilať priamo na jeho stránku.

Zuzana Kupcová

KUCHYŇA U VIERKY

Borekova ul. 58/A
Podunajské Biskupice
(za tlačiarňou Sineal)

0948 084 400

ponúka Domáce jedlá

- Denné menu
- Desiatové polievky
- Jedlá na objednávku po 14.00 hodine

Otvorené:

pondelok – štvrtok od 9.30 do 16.00

piatok od 9.30 do 20.00

sobota, nedeľa zatvorené

**V piatok po 16.00 hodine
posedenie, ryby, cigánska**

Rodinné oslavy a posedenia, firemné akcie.

Ste dôchodca?
Zamestnanec?

PROFI CREDIT
Vaše peniaze

Požičiame Vám
3000 €

Volajte 0918 398 291

peniaze do 48 hodín

Pracujem ako viazaný finančný agent
pre spoločnosť PROFI CREDIT Slovakia s.r.o.

CHAMPION, s. r. o.

Kazanská 5/A

Podunajské Biskupice

tel./fax: 02/443 72 988, mobil: 0905 215 630

Športové a upomienkové ceny • gravírovanie • poháre •
trofeje • medaily • figuríny • emblémy • plakety • diplomy

www.champion-pohare.sk e-mail: champion@champion-pohare.sk

NÁKLADNÁ DOPRAVA – ŠTAHOVANIE

0903 266 321 0905 266 303

Podunajské Biskupice



Dom kultúry Vesna, Biskupická 1
Podunajské Biskupice

Tel./fax: 45 52 29 66, 0905 309 924

- Vodičský preukaz sk. B • Školenie vodičov •
- Kondičné jazdy • Platba aj na splátky • Zľava pre
- majiteľov karty Sphere • Zaručujeme pevné ceny •

ČERPANIE A VÝVOZ ŽÚMP

0903 266 321 0905 266 303

Podunajské Biskupice



Podunajské Biskupice, Trojičné nám. č. 2
Vás srdečne pozývajú do rozšírenej predajne.

Denne ponúkame čerstvé:

- mliečne • pekárenské (u nás pečené)
- lahôdkárske výrobky a široký sortiment
- ostatných potravín za akciové ceny.

AKCIA od 6. 9. do 24. 9. 2010

Syr Rodinná tehla údená 1 kg	4,79 €
Syr Bambino maxi 180 g	1,29 €
Vajcia slepačie M 10 ks	1,19 €
Šunka pražská 1 kg Berto	4,79 €
Jogurt Jogobella 150 g	0,29 €
Fidorka 30 g, 4 druhy	0,35 €
Pivo Braník 10 % 2 l	1,55 €
Chlieb maďarský 750 g Danubia	0,95 €
Oškvarky výberové Anna 250 g	1,69 €
Vianočka s hrozičkami 400 g Danubia	0,99 €
Lucka pre dojčatá 1,5 l	0,55 €
Lucka ochutená 1,5 l, 3 druhy	0,69 €
Rajec ochutený 1,5 l, 7 druhov	0,65 €
Tatranky 33 g, 3 druhy	0,13 €

Akcia platí do vyčerpania zásob.

Otvorené: pondelok - piatok 6.00 - 19.00
sobota 6.00 - 13.00

Tešíme sa na Vašu návštevu.

Hedrin[®] SOLUTION spray No.1

Účinný na vši aj hniez

- Vši a hniez ničí rýchlo a spoľahlivo
- Klinické štúdie potvrdzujú až 97 % účinnosť
- Vlasy už nie je potrebné namáhavo vyčesávať

www.hedrin.sk

Pozor na srdcový kolaps!

microlife[®]
Partner pre ľudí. Pre život.

Krvný tlak kontroluj DENNE!

- Digitálne tlakomery 2. generácie
- Spoľahlivé a presné meranie
- Identifikácia arytmie
- Farebné podsvietenie displeja podľa hodnôt krvného tlaku

Clinically Tested
BHS AHA - BHS Protocol

BP A100plus
*adaptér zdarma!

5 rokov záruka

Ceny už od 42,82 €
1290,- Sk

www.microlife.sk

KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA
Bratislava, Uzbecká 18/A, tel. 02/40 200 405
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰h, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰h

PREHĽAD KULTÚRNYCH A SPOLOČENSKÝCH PODUJATÍ

Program na október

Dom kultúry VESNA, Biskupická 1

4. 10. 18.00 MO MS

5. 10. 15.00 Stretnutie starých skautov

Dom kultúry VETVÁR, Biskupická 15

3. 10. 15.00 Divadelné predstavenie

16. 10. 19.00 9. Oldies párty

Pravidelná činnosť

Po, Ut, Št, 16.00 Tanečno športové štúdio M + M

Knížnica, Latorická 4

5. 10. 18.00 Hudobný program pre deti a dospelých

Vďaka, pani starostka

V mene učiteľiek z Materskej školy na Podzáhradnej ulici chcem z úprimného srdca poďakovať pani starostke Alžbete Ožvaldovej za to, že nám do materskej školy poslala drevený záhradný domček, ktorý nám slúži na odkladanie hračiek na školskom dvore.

Aj keď vedenie našej materskej školy s kúpou takéhoto záhradného domčeka z finančných dôvodov nesúhlasilo, pani starostka nám ho prisľúbila a svoje slovo aj dodržala. Hoci – po dlhšej dobe, keď sme na domček už aj zabudli, zrazu sa objavil. Priviezli ho a na našom školskom dvore postavili pracovníci miestneho úradu.

Všetkých nás to potešilo: učiteľky, prevádzkové pracovníčky, ale najmä deti, ktoré majú z neho veľkú radosť a už sa aj naučili hračky doň pekne odkladať.

Pani starostka, ešte raz Vám všetci srdečne ďakujeme.

Klára Chodelková
učiteľka MŠ

Návrat do minulosti

Pred 65. rokmi – tesne po oslobodení v roku 1945 – náš učiteľ v štvrtej triede ľudovej zistil, že sme počas vojny skoro všetko zabudli. My sme však boli ochotní všetko sa doučiť. Námaha pána učiteľa nebola márna. Výraz jeho tváre, pohyby, dokonca aj jeho chôdza boli pre nás príkladom. Učili sme sa bez kníh. Občas sa pred tabuľou objavila aj krieda. Opäť sme sa naučili násobilku. Aká odmena nás čakala? Žiadna. Pociť úspechu mal pre každého z nás vlastné zafarbenie. Ctižiadostivo sme zatúžili byť múdrymi a poslušnými žiakmi. Niektorým z nás zomreli cez vojnu rodičia, iným zbombardovali domy a nemali kde bývať...

Po roku 1945 sme aj my začínali nový život. Bola núdza, hlad? Áno. Vedeli sme, že opäť príde nová skaza, útlak od nového pána? Nie. Vedeli sme, aký bude život v druhej polovici 20. storočia? Nevedeli. Bohužiaľ, prišli päťdesiate roky... Plno ľudí vo väzniciach, v gulagoch, nevinne odsúdených a popravených.

Pred nespravodlivosťou sme sa nemohli chrániť. Len sa utešujem, že generácii po roku 1989 sa už darí šťastne žiť. Prajem vám zo srdca šťastný a veľmi úspešný nový školský rok!

Mgr. Peter Borgula

Spomienka



Bolestný bol jeho odchod náhly, v spomienkach je stále s nami.

Dňa 24. septembra 2010 si pripomíname štvrté smutné výročie úmrtia nášho drahého syna, brata, strýka, synovca a kamaráta Petra Ostatníka, ktorý nás náhle opustil vo veku 34 rokov.

S láskou spomínajú rodičia, brat, neterka a ostatní príbuzní

Základná škola na Bieloruskej ul. (Medzi jarky), Podunajské Biskupice prijme kuriča na polovičný úväzok. Nástup ihneď. Kontakt: 02/ 4524 6141; 0917 414 324; 0911 129 649.

Jeseň plná aktivít



V materskom centre nám bolo dobre aj počas leta.

Počas letných prázdnin fungovalo naše Materské centrum Podunajské Biskupice - Pohoda v obmedzenej prevádzke, od septembra nás opäť môžete navštíviť v obvyklom čase. V lete sme cvičili zumbu i nové cvičenie pre mamičky. V oboch aktivitách budeme opäť pokračovať aj v septembri a pridávame aj cvičenia pre deti. Od začiatku školského roka tím materského centra pripravuje mnoho zaujímavých aktivít, medzi inými aj kurzy angličtiny pre deti i dospelých, tvorivé dielničky a nový dramatický krúžok - Hráme sa na prírodu. Tešíť sa môžete aj na stredajšie debaty. Na september chystáme aj jedno veľké prekvapenie nielen pre deti.

Tešíme sa na vás v našich priestoroch na Latorickej 4, viac informácií hľadajte na Facebooku pod heslom Materské centrum Podunajské Biskupice. Zápisy na všetky krúžky a cvičenia budú prebiehať počas septembra.

Andrea Kvintová
Foto: Archív MC

Zber starých spotrebičov

Dňa 16. októbra 2010 (sobota) organizuje Miestny úrad mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v spolupráci so spoločnosťou ENVIDOM – Združenie výrobcov elektrospotrebičov pre recykláciu odvoz starých spotrebičov priamo z vašich domácností. Zber starých spotrebičov je bezplatný. Obyvatelia mestskej časti môžu zatelefonovať na miestny úrad na tel. č.: 4020 7225 alebo poslať e-mail na zuzana-deakova@mupb.sk a nahlásiť nasledovné údaje: typ a počet spotrebičov, ktoré potrebujete odviezť, vaše meno, priezvisko, presnú adresu odberného miesta a telefonický kontakt.

Elektroodpad musí byť vyložený vo vchode bytového domu alebo za bránou rodinného domu už o 9.00 ráno v deň zberu. Zároveň je potrebné, aby ste v priebehu dňa až po odvoz umožnili vstup do týchto priestorov.

Vaše údaje môžete nahlasovať od 4. do 14. 10. 2010 telefonicky počas úradných hodín miestneho úradu, e-mailom kedykoľvek do tohto termínu.

Odvezieme vám veľké spotrebiče (chladničky, práčky, televízory...) ako aj malé spotrebiče (vysávače, žehličky, kávovary, fény ...), ktoré tiež nepatria do bežného kontajnera.

(ref. ŽP,OaCH)

K blahoslavenej sestre Zdenke

Srdečne pozývame všetkých pútnikov na sv. omšu slávenú ku cti blahoslavenej Zdenky Schelingovej v Kostole Svätého kríža v Bratislave - Podunajských Biskupiciach.

Vo štvrtok 30. septembra o 16.00 hodine bude celebrovať svätú omšu páter Ing. arch. Mgr. Kristián Libant, kňaz Misiijnej spoločnosti sv. Vincenta de Paul z Košíc.

Páter Frank Vandegehuchte, MSC, rektor Kostola Sv. kríža a Milosrdné sestry Svätého kríža